

《新華字典》中多音字來源攷證(10)

journal or publication title	Academic Bulletin
number	83
page range	163-188
year	2014
URL	http://id.nii.ac.jp/1289/00000013/

《新華字典》中多音字來源攷證 (十)

川 口 榮 一

〈要約〉

小論では《新華字典》に見られる675字の一字多音字をもって研究対象とする。特に多音字の來源を文字学、音韻学、訓詁学の知識を通して、歴史的考察を加えた。多音字が誕生した原因及び方式を闡明にさせ、現代漢語学習者にこの多音字の問題を解消して頂く一助にすべく、このテーマ研究を設定した。この小論がその(十)である。

具体的には、《新華字典》の配列順に、多音字の考察を進めた。上古漢語音に至っては、王力先生の観点を借用し、中古音には、《広韻》を引用し、現代音は、主として《新華字典》を基準とし、《漢語拼音方案》の拼音を採用した。

咖

現代漢語讀音：gā, 咖喱；kā, 咖啡。

上古音韻地位：無

中古音韻地位：無

分析：咖字上古和中古均未見。遼釋行均《龍龕手鑑》：咖，俗，加、伽、迦三音。讀音當音 jiā。咖字的 jiā 音在現代漢語中消失，現代漢語中收入的兩個意義咖喱和咖啡均是外來詞，其讀音也是音譯的，只是借用咖的字形，因此形成多音字。

扛

現代漢語讀音：gāng, 兩手舉東西；káng, 用肩膀承擔。

上古音韻地位：見紐、東部；王力擬音：keoŋ

中古音韻地位：見紐、江韻；開口二等

分析：扛字的音韻地位從上古的見紐、東部變為中古的見紐、江韻，《廣韻》江韻，江小韻古雙切下，扛，舉鼎。《說文》云：扛，橫關對舉也。秦武王與孟說扛龍文之鼎，脫臙而死。《廣韻》扛字只有一個讀音，而《集韻》還收有另一個讀音：《集韻》講韻，備小韻虎項切，擯扛，山東謂擔荷曰擯，或作扛，通作備。在從中古到現代漢語的發展過程中，古雙切變為 gāng，意義仍是兩手舉東西；虎項切是曉母講韻上聲，語音發生流變，變為 káng，扛本字是擯，借用扛的字形，由此產生多音字。

崗(崗)

現代漢語讀音：gāng, 同岡，山脊；gǎng, 高起的土坡，崗位。

上古音韻地位：見紐、陽部；王力擬音：kaŋ

中古音韻地位：見紐、唐韻；開口一等

分析：崗字的音韻地位從上古的見紐、陽部變為中古的見紐、唐韻，《廣韻》唐韻，岡小韻古郎切下，崗，又作堦，並俗。崗同岡，《廣韻》：《爾雅》曰山脊岡。中古時期，崗字是岡的俗字，只有一個讀音，在從中古到現代漢語的發展過程中，古郎切變為 gāng，意義仍是山脊；由山脊引申出高起的山坡，語音演變為 gǎng，由此形成多音字。

仵

現代漢語讀音：gē，仵佬族；yì，仵仵，強壯勇敢，高大。

上古音韻地位：疑紐、物部；王力擬音：ŋjət

中古音韻地位：疑紐、迄韻；開口三等

分析：仵字的音韻地位從上古的疑紐、物部變為中古的疑紐、迄韻，《廣韻》迄韻，仵小韻魚迄切下，仵，壯勇兒。中古時期，《廣韻》還收有仵字另一個讀音：迄韻，迄小韻許迄切下，仵，壯勇兒又魚迄切。在從中古到現代漢語的發展過程中，魚迄切入聲消失，變為 yì，意；義仍是強壯勇敢；許迄切的讀音消失；至於 gē 音，只是在仵佬族詞中，仵佬族是生活在貴州的一個少數民族，唐宋史書中已有葛僚、仵僚、革老、仵佬等名稱，因此只是借用仵字的形體記錄 gē 音，由此產生的多音字。

咯

現代漢語讀音：gē，擬聲詞，咯噎，咯咯，咯吱；kǎ，用力使東西從食道或氣管里出來；lo，助詞。

上古音韻地位：無

中古音韻地位：來紐、鐸韻；開口一等

分析：咯字上古無此字，《廣韻》亦未收此字。《集韻》中收有兩個讀音：鐸韻，洛小韻歷各切下，咯咯，訟言也，或從言；各小韻剛鶴切下，咯，雉聲。《正字通》：咯，與咯同。在從中古到現代漢語的發展過程中，歷各切的讀音及意義消失；剛鶴切入聲消失，變成 gē，意義仍是指雞的叫聲；與咯相同意義的讀音變成 kǎ，意義是用力把東西吐出來；助於讀音 lo，大概是由於放在句尾的語氣助詞了的音變而形成的輕聲。

摺（攔）

現代漢語讀音：gē，放，置；gé，承受。

上古音韻地位：無

中古音韻地位：無

分析：摺字上古和中古皆無此字。摺字是閤字的分化字。閤字上古和中古時期只有一個讀音，其音韻地位從上古的見紐、鐸部變為中古的見紐、鐸韻。閤，《廣韻》鐸韻，各小韻古落切下，樓閣，亦舉閣。漢宮殿疏曰天祿閣，騏驎閣，蕭何造以藏祕書賢才也。又姓，《急就章》有閤并訴。宋《集韻》中也無摺字。後來，閤的放置、禁受的意義作摺。清朱駿聲《說文通訓定聲》：閤，凡止而不行皆謂之閤。《三國志·魏志·王粲傳》：精意覃思，亦不能加也。從中古到現代漢語的發展過程中，古落切變為 gē，意義是放，置。《紅樓夢》第一百一十二回：如今我的臉摺在那裡呢！至於 gé，則是由放置的意義引申而來產生的多音字。《紅樓夢》第九十八回：若是今日不回，使不得；若回

了，恐怕老太太攔不住。

蛤

現代漢語讀音：gé，蛤蜊，蛤蚧；há，蛤蟆。

上古音韻地位：見紐、緝部；王力擬音：kəp

中古音韻地位：見紐、合韻；開口一等

分析：蛤字的音韻地位從上古的見紐、緝部變為中古的見紐、合韻，《廣韻》合韻，閤小韻古沓切下，蛤，蚌蛤。上古和中古時期，蛤字只有一個讀音，在從中古到現代漢語的發展過程中，古沓切入聲消失變為gé，意義是蛤蜊；至於讀音há，表示的是蛤蟆，這個音的本字其實是蝦。《廣韻》麻韻，遐小韻胡加切下，蝦，蝦蟆。所以只是借用蛤的字形記錄há音，由此產生的多音字。

紅（紅）

現代漢語讀音：gōng，女紅；hóng，紅色。

上古音韻地位：匣紐、東部；王力擬音：voŋ

中古音韻地位：匣紐、東韻；合口一等

分析：紅字的音韻地位從上古的匣紐、東部變為中古的匣紐、東韻，《廣韻》東韻，洪小韻戶公切下，紅，色也，又姓。上古和中古時期，紅字只有一個讀音。在從中古到現代漢語的發展過程中，戶公切變為hóng，意義仍是表紅色。至於表示女紅的讀音gōng，其實是工的假借字，也就是借紅的字形表示工，因此產生的多音字。

句

現代漢語讀音：gōu，古同勾，高句麗，句踐；jù，句子。

上古音韻地位：見紐、侯部；王力擬音：ko

中古音韻地位：見紐、侯韻；開口一等

分析：句字的音韻地位從上古的見紐、侯部變為中古的見紐、侯韻，《廣韻》侯韻，鉤小韻古侯切下，句，《說文》曲也，又高句麗，遼東國名。又句龍，社神名。亦姓，《史記》有句疆。又九遇、古候二切。中古時期，《廣韻》還收有句字另外兩個讀音：候韻，遘小韻古候切下，句，句當，又姓，《華陽國志》云：王平句扶張翼廖化並為大將軍，時人曰：前有王句後有張廖，俗作句。又《廣韻》遇韻，屢小韻九遇切下，句，章句，又音溝，音構。在從中古到現代漢語的發展過程中，句字由三個讀音變為兩個讀音：古侯切變為gōu，意義仍是表示高句麗；古候切的讀音和意義現在寫作勾，表示勾當，因此句字的該讀音消失；九遇切變為jù，意義仍是句子。

呱

現代漢語讀音：gū，呱呱，小兒哭聲；guā，象聲詞，呱呱，呱呱；guǎ，方言拉呱，指聊天。

上古音韻地位：見紐、魚部；王力擬音：kua

中古音韻地位：見紐、模韻；合口一等

分析：呱字的音韻地位從上古的見紐、魚部變為中古的見紐、模韻，《廣韻》模韻，孤小韻古胡切下，呱，啼聲。上古和中古時期，呱字只有一個讀音，在從中古到現代漢語的發展過程中，產生了三個讀音：古胡切變為gū，意義仍是小兒的哭聲；讀音guā是象聲詞，如《紅樓夢》第六十二

回：只聽外頭咕咕呱呱，一羣丫頭，笑著進來。讀音蓋從聲旁而得；至於 guǎ，是方言拉呱，表示談閒話，聊天。

夬

現代漢語讀音：guài，卦名，堅決，果斷；jué，決定。

上古音韻地位：見紐、月部；王力擬音：koat

中古音韻地位：見紐、夬韻；合口二等

分析：夬字的音韻地位從上古的見紐、月部變為中古的見紐、夬韻，《廣韻》夬韻，夬小韻，夬，決也，亦卦名，古賣切。《易》：夬，決也，剛決柔也。中古時期，夬字只有一個讀音，在從中古到現代漢語的發展過程中，古賣切變為 guài，仍表示堅決。至於 jué 的讀音和意義，蓋因決而得，決收于《廣韻》屑韻夬小韻古穴切下，決，流行也，廬江有決水出大別山，又斷也，破也，俗作決。古穴切到現在變為 jué。

噉

現代漢語讀音：hāi，嘆詞，歎息，嘆詞，表惋惜或招呼；hēi，嘆詞，表驚異或讚歎，招呼或提醒注意。

上古音韻地位：無

中古音韻地位：無

分析：噉字上古和中古時期均未見此字，而是近代產生的。如元馬致遠《漢宮秋》第三折：噉！可惜，可惜！昭君不肯入番，投江而死。此句中的噉讀 hāi，是表示歎息的嘆詞，蓋從聲旁海得音。至於 hēi，則是讀音和用法同嘿。因此形成多音字。

嘿

現代漢語讀音：hēi，嘆詞，表驚異或讚歎，招呼或提醒注意；mò，同默，不說話。

上古音韻地位：無

中古音韻地位：明紐、德韻；合口一等

分析：嘿字上古未見此字。中古《廣韻》中亦未收。《集韻》收嘿字三個讀音：德韻，墨小韻密北切下，嘿默，靜也，或從欠，通作默；德韻，黑小韻迄得切下，黑欠嘿，亥欠也，或從口；屋韻，目小韻莫六切下，嘿，楚人謂欺曰嘿屎。在從中古到現代漢語的發展過程中，三個讀音變為兩個：密北切變為 mò，仍是同默；迄得切變為 hēi，原來的意義是咳嗽，該意義消失，變為嘆詞，表驚異或讚歎，或招呼；莫六切讀音的嘿屎，《方言》作嘿屎，後來該意義由嘿字書寫，因此嘿字的莫六切讀音消失。由此剩下兩個讀音。

哼

現代漢語讀音：hēng，鼻子發出痛苦的聲音；hng，嘆詞，表不滿意或不信任。

上古音韻地位：曉紐、陽部；王力擬音：xeɑŋ

中古音韻地位：曉紐、庚韻；開口二等

分析：哼字的音韻地位從上古的曉紐、陽部變為中古的曉紐、庚韻，《廣韻》未收此字。《集韻》庚韻，亨小韻虛更切下，哼，嗆哼，愚怯兒。在從中古到現代漢語的發展過程中，虛更切變為 hēng，

但是意義發生了變化，由愚蠢的樣子變成了鼻子發出的痛苦的聲音；至於表示嘆詞的讀音 hng，則是近代產生的，語音發生了音變，由此產生的多音字。

化

現代漢語讀音：huā，同花，用掉；huà，變化。

上古音韻地位：曉紐、歌部；王力擬音：xoai

中古音韻地位：曉紐、禡韻；合口二等

分析：化字的音韻地位從上古的曉紐、歌部變為中古的曉紐、禡韻，《廣韻》禡韻，化小韻，化，德化，變化，《禮記》曰田鼠化為鴛，《紀年》曰周宣王時馬化為狐，又姓，呼霸切。《說文》：化，教行也。在從中古到現代漢語的發展過程中，呼霸切變為 huà，意義仍是變化。至於讀音 huā，《洪武正韻》呼瓜切，是化被借用來表示花掉的用法，因此讀音也同花。由此產生的多音字。

华（華）

現代漢語讀音：huā，同花，花朵；huá，華麗，中華；huà，華山，姓。

上古音韻地位：曉紐、魚部；王力擬音：xoa

中古音韻地位：曉紐、麻韻；合口二等

分析：華字的音韻地位從上古的曉紐、魚部變為中古的曉紐、麻韻，《廣韻》麻韻，華小韻，華，《爾雅》云：華，芤也。呼瓜切。中古時期，《廣韻》還收有華字另外兩個讀音：麻韻，華小韻，華，草盛也，色也。《說文》作華，榮也。崔豹《古今注》曰堯設誹謗木，今之華表也。《西京記》謂交午柱。戶花切，又呼瓜、戶化二切。此外，《廣韻》禡韻，擷小韻胡化切下，華，同華。華，華山，西嶽。亦州名，春秋時秦晉之分境，後魏置東，雍州改為華州。又姓，出平原殷湯之後，宋戴公考父食采於華，後氏焉。在從中古到現代漢語的發展過程中，呼瓜切變為 huā，花朵，花是華的俗字；戶花切變為 huá，華麗，中華；戶化切變為 huà，仍是表示華山和姓的意思。

砉

現代漢語讀音：huā，形容迅速動作的聲音；xū，形容皮骨相離聲。

上古音韻地位：曉紐、鐸部；王力擬音：xoak

中古音韻地位：曉紐、陌韻；合口二等

分析：砉字的音韻地位從上古的曉紐、鐸部變為中古的曉紐、陌韻，《廣韻》陌韻，諫小韻虎伯切下，砉，又呼昊切，出《莊子》。《莊子·養生主》：庖丁為文惠君解牛……砉然騞然，奏刀騞然。中古時期，《廣韻》還收有砉字另一個讀音：錫韻，矛爻小韻呼昊切下，砉，砉然，物相離聲。中古這兩個讀音表示的是同一個意思，在從中古到現代漢語的發展過程中，虎伯切入聲消失，變為 huā，意義發生變化，形容動作迅速的聲音。而呼昊切入聲消失，變為 xū，仍是形容皮骨相離聲。

划（劃）

現代漢語讀音：huá，用刀或其他東西把別的東西分開；huà，分開，設計，畫；huai，剖劃，方言，處置，安排。

上古音韻地位：匣紐、錫部；王力擬音：voek

中古音韻地位：匣紐、麥韻；合口二等

分析：劃字的音韻地位從上古的匣紐、錫部變為中古的匣紐、麥韻，《廣韻》麥韻，獲小韻胡麥切下，劃，錐刀刻。中古時期，《廣韻》還收有劃字另一個讀音：麥韻，劃小韻呼麥切下，劃，劃作事，又音畫。在從中古到現代漢語的發展過程中，劃字產生了三個讀音：胡麥切入聲消失，變為 huá；呼麥切入聲消失，變為 huà，意義引申為分開，設計等；至於讀音 huai，刮劃，也作擘畫，蓋因前面的 bāi 音產生語音流變而讀輕聲。

潰（潰）

現代漢語讀音：huì，瘡潰爛；kuì，潰決，散亂。

上古音韻地位：匣紐、微部；王力擬音：vuəi

中古音韻地位：匣紐、隊韻；開口一等

分析：潰字的音韻地位從上古的匣紐、微部變為中古的匣紐、隊韻，《廣韻》隊韻，潰小韻，潰，逃散，又亂也，胡亂切。上古和中古時期潰字都只有一個讀音，從中古到現代漢語中，胡亂切的聲母濁音清化，演變為 kuì，意義是潰決，散亂。而現代漢語中的另一個讀音 huì，意義同殞。潰與殞中古同音，古書中經常借用，而《廣韻》殞，內爛。因此潰增加了一個讀音。由於漢字形體借用，在現代漢語中形成多音字。

嘆

現代漢語讀音：huò，嘆詞，表示驚訝；ō，嘆詞，表示驚訝。

上古音韻地位：匣紐、鐸部；王力擬音：voak

中古音韻地位：匣紐、陌韻；合口二等

分析：嘆字的音韻地位從上古的匣紐、鐸部變為中古的匣紐、陌韻，《廣韻》陌韻，嘆小韻，嘆，嘆嘖，大喚，胡伯切。上古和中古時期，嘆字只有一個讀音。在從中古到現代漢語的發展過程中，胡伯切入聲消失，變為 huò，由大聲叫演變成表示驚訝的嘆詞；至於讀音 ō，應該是後起音，與 huò 音表示的意義相同，蓋因語音流變而失去聲母。

間（間）

現代漢語讀音：jiān，中間，房間，量詞；jiàn，空隙，隔開。

上古音韻地位：見紐、寒部；王力擬音：kean

中古音韻地位：見紐、禡韻；開口二等

分析：間字的音韻地位從上古的見紐、寒部變為中古的見紐、禡韻，《廣韻》禡韻，禡小韻古莫切下，間，廁也，廖也，廖也，代也，送也，送也，隔也，又音平聲。中古時期，間字還有兩個讀音：《廣韻》山韻，間小韻，隙也，近也，又中間，亦姓，出何氏《姓苑》，古閑切，又閑潤二音。《廣韻》山韻閑小韻下未收間字。《集韻》山韻，閑小韻何間切下，間，安也，隙也，通作閑。在從中古到現代漢語的發展過程中，古莫切變為 jiàn，表示間隔。古閑切變為 jiān，表示中間。何間切變為 xián，表示間暇、空閒，而表示該意義時常和閑字相混，因此後世在表示間隙、中間時則另造了一個間字。因此現代漢語的間字有兩個讀音，即 jiàn 和 jiān。

強（強）

現代漢語讀音：jiàng，倔強，固執；qiáng，強壯，強大；qiǎng，硬要，勉強。

上古音韻地位：群紐、陽部；王力擬音：gian

中古音韻地位：群紐、陽韻；開口三等

分析：強字的音韻地位從上古的群紐、陽部變為中古的群紐、陽韻，《廣韻》陽韻，強小韻，強，健也，暴也，《說文》曰斬也，又姓，後漢有強華奉赤伏符，巨良切。《集韻》還收有一個讀音：養韻，強彊小韻，巨兩切，勉也，或從置。在從中古到現代漢語的發展過程中，強字產生三個讀音：巨良切變為 qiáng，表示強壯，強大；巨兩切變為 qiǎng，表示勉強；至於讀音 jiàng，也是由巨兩切的讀音演變而來，只是意義引申為倔強。

矯(矯)

現代漢語讀音：jiáo，矯情；jiǎo，糾正。

上古音韻地位：見紐、宵部；王力擬音：kiô

中古音韻地位：見紐、小韻；開口三等

分析：矯字的音韻地位從上古的見紐、宵部變為中古的見紐、小韻，《廣韻》小韻，矯小韻，矯，詐也，《說文》曰：揉箭箝也，又姓，《左傳》晉大夫矯文，居夭切。上古和中古時期，矯字只有一個讀音。在從中古到現代漢語的發展過程中，居夭切變為 jiǎo，意義是矯正。至於讀音 jiáo，只用於北京方言矯情一詞中，借矯的字形而形成的多音字。

倥

現代漢語讀音：jìng，強勁；liàng，求索。

上古音韻地位：群紐、陽部；王力擬音：gyan

中古音韻地位：群紐、映韻；開口三等

分析：字的音韻地位從上古的群紐、陽部變為中古的群紐、映韻，《廣韻》映韻，競小韻渠敬切下，倥，強也。中古時期，倥字只有一個讀音。《禮記》：禘之為言倥也。注：倥猶索也，倥或為諒。後來借用倥字表示求索之意，而語音則同諒。因此，在從中古到現代漢語的發展過程中，倥字就形成了兩個讀音：渠敬切變為 jìng，仍是表強勁；表示求索之意的倥讀音是 liàng。

圈

現代漢語讀音：juān，用柵欄等圍起來；juàn，養家畜等的柵欄；quān，圓圈。

上古音韻地位：群紐、寒部；王力擬音：giuan

中古音韻地位：群紐、獮韻；合口三等

分析：圈字的音韻地位從上古的群紐、寒部變為中古的群紐、獮韻，《廣韻》獮韻，圈小韻，圈，《說文》曰：養畜閑也。渠篆切，又求晚切。中古時期，《廣韻》還收有圈字另外兩個讀音：阮韻，求晚切下，圈，獸闌，又姓，後漢末圈稱，字幼舉，撰《陳留風俗傳》，圈氏本氏於其國。又其卷切。又《廣韻》願韻，圈小韻，圈，邑名，白万切。在從中古到現代漢語的發展過程中，圈字產生了三個讀音：渠篆切，求晚切和白万切都變為 juàn，表示養家畜的柵欄，是個名詞；讀音 juān，則是由名詞引申而來的動詞，表示用柵欄圍起來的動作；至於讀音 quān，《集韻》元韻，圈小韻，圈，去爰切，屈木也。屈木是可以製成一個圈的，引申為圓圈。

卡

現代漢語讀音：kǎ，卡車，卡路里，卡通；qiǎ，關卡，髮卡。

上古音韻地位：無

中古音韻地位：無

分析：卡字上古和中古皆無此字。明《字彙補》：楚屬關隘地方設兵立塘謂之守卡。從納切。從納切到現代漢語里變為 qiǎ，仍是關卡的意思。卡車、卡路里和卡通中的卡都是音譯詞，即借卡字表示讀音。由此產生了多音字。

闕（闕）

現代漢語讀音：kāng，闕閭，方言；kàng，高大。

上古音韻地位：溪紐、陽部；王力擬音：khaŋ

中古音韻地位：溪紐、宕韻；開口三等

分析：闕字的音韻地位從上古的溪紐、陽部變為中古的溪紐、宕韻，《廣韻》宕韻，抗小韻苦浪切下，闕，闕閭，門高。《廣韻》闕字只有一個讀音，在從中古到現代漢語的發展過程中，苦浪切變為 kàng，有門高引申為高大。闕閭，闕蓋因閭字為平聲而發生語音流變，亦讀為平聲 kāng。由此產生多音字。

壳（殼）

現代漢語讀音：ké，堅硬的外皮，雞蛋殼，貝殼；qiào，地殼。

上古音韻地位：溪紐、侯部；王力擬音：kheok

中古音韻地位：溪紐、覺韻；開口二等

分析：殼字的音韻地位從上古的溪紐、侯部變為中古的溪紐、覺韻，《廣韻》覺韻，殼小韻，殼，皮甲，又《說文》曰從上擊下也，一曰素也。苦角切。《論衡·超奇》：有根株於下，有榮葉於上，有實核於內，有皮殼於外。文墨辭說，士之榮葉皮殼也。壳同殼。《字彙補·土部》：壳，殼字省文。《馮仲好集序》：人之所以有生者，獨軀壳也。從中古到現代漢語的發展過程中，表示堅硬外殼的殼用殼來書寫，苦角切入聲消失，變為 qiào。至於讀音 ké，是口語，屬於文白異讀，表示的意義應與 qiào 音相同。只不過現在在使用上有了分工，蛋殼、貝殼、花生殼等中讀作 ké，地殼、軀殼、金蟬脫殼中讀作 qiào。

啦

現代漢語讀音：lā，擬聲詞，呼啦，哇啦，嘍裡呱啦；la，助詞，了啊合音。

上古音韻地位：無

中古音韻地位：無

分析：啦字上古和中古皆無，是近代才產生的。句尾了加上語氣助詞啊后，產生合音，就是 la。至於讀音 lā，則是在擬聲詞中，用來比擬拉的聲音，因為是擬聲詞，所以加上口字旁。由此，近代啦產生并形成兩個讀音。

郎

現代漢語讀音：láng，對年輕男子的稱呼；làng，屎殼郎。

上古音韻地位：來紐、陽部；王力擬音：laŋ

中古音韻地位：來紐、唐韻；開口一等

分析：郎字的音韻地位從上古的來紐、陽部變為中古的來紐、唐韻，《廣韻》唐韻郎小韻，郎，官名，又魯邑，又姓，出中山魏郡二望，魯當切。中古時期，郎字只有一個讀音，在從中古到現代漢語的發展過程中，魯當切變為 lánɡ，表示對男子的尊稱，官名等。至於 lànɡ，是口語中對蜣螂的俗稱屎殼郎的讀音，是借郎的字形表音義。

閬（闕）

現代漢語讀音：lánɡ，閬闕；lànɡ，閬中，地名。

上古音韻地位：來紐、陽部；王力擬音：laŋ

中古音韻地位：來紐、宕韻；開口一等

分析：閬字的音韻地位從上古的來紐、陽部變為中古的來紐、宕韻，《廣韻》宕韻，浪小韻來宕切下，閬，高門，又閬中，地名，在蜀，又閬風、崑崙，峰名。中古時期，《廣韻》還收有閬字另一個讀音：唐韻，郎小韻魯當切下，閬，高門，又盧宕切。在從中古到現代漢語的發展過程中，來宕切變為 lànɡ，意思是地名閬中，而魯當切變為 lánɡ，只表示閬闕。這兩個讀音在中古都有來源。

嘮（嘮）

現代漢語讀音：láo，嘮叨；lào，方言，說話，閒談。

上古音韻地位：徹紐、宵部；王力擬音：theō

中古音韻地位：徹紐、肴韻；開口二等

分析：嘮字的音韻地位從上古的徹紐、宵部變為中古的徹紐、肴韻，《廣韻》肴韻，颯小韻敕交切下，嘮，嘮叟，謹也。《集韻》中嘮字還收有另一個：豪韻，勞小韻郎刀切下，嘮，聲也，《尚書大傳》嘮然作大唐之歌，或從口。在從中古到現代漢語的發展過程中，嘮字產生了兩個讀音，敕交切的讀音在現代漢語中消失；郎刀切變為 láo，但是不是表示聲音的意思。《集韻》豪韻，勞小韻郎刀切下收有嘮，嘮啁，語多。嘮啁同嘮叨，都是表示話多，且讀音同，因此表示話多之意的嘮叨是嘮啁的今字；至於讀音 lào，是北方方言，表示說話，閒談的意思，也是源於嘮叨的語音及語義。

累（纍）

現代漢語讀音：léi，連綴或捆；lěi，重疊，堆積；lèi，過勞。

上古音韻地位：來紐、歌部；王力擬音：liuai

中古音韻地位：來紐、紙韻；合口三等

分析：累字的音韻地位從上古的來紐、歌部變為中古的來紐、紙韻，《廣韻》紙韻，糸小韻力委切下，累，上同，又良偽切。累字上面收的是糸，《說文》曰：增也，十黍之重也。中古時期，《廣韻》還收有累字另一個讀音：真韻，累小韻，累，緣坐也，良偽切。在從中古到現代漢語的發展過程中，累字產生了三個讀音：力委切變為 lěi，表示重疊，累積；良偽切變為 lèi，表示牽連，疲勞；至於 léi，原本借用表示繩索，讀音同本字縲，后引申為用繩子捆扎，由此產生了一個新的讀音。

哩

現代漢語讀音：lī，擬聲詞，哩哩啦啦；lǐ，英里；li，助詞，同呢。

上古音韻地位：無

中古音韻地位：來紐、志韻；開口三等

分析：哩字《廣韻》未收，《玉篇》力忌切。在從中古到現代漢語的發展過程中，力忌切變為輕聲 li，仍是放句尾，表示語氣。而讀音 lǐ，是借哩的字形來翻譯英語里的意思，是英里的舊稱。至於讀音 lī，是擬聲詞，借哩字表音。由此產生多音字。

倆（倆）

現代漢語讀音：liǎ，兩個；liǎng，伎倆。

上古音韻地位：來紐、陽部；王力擬音：liɑŋ

中古音韻地位：來紐、養韻；開口三等

分析：倆字的音韻地位從上古的來紐、陽部變為中古的來紐、養韻。該字《廣韻》未收。《集韻》養韻，兩小韻里養切下，倆，伎倆。在從中古到現代漢語的發展過程中，里養切變為 liǎng，仍是表示伎倆。清末《老殘遊記》第十五回：叫他們姐兒倆打開鋪蓋睡當中，好不好？這句中的倆表示兩個，讀為 liǎ，常用於口語，蓋語音演變中失去了後面的尾音。

涼（涼）

現代漢語讀音：liáng，溫度低；liàng，放一會兒，使溫度降低。

上古音韻地位：來紐、陽部；王力擬音：liɑŋ

中古音韻地位：來紐、陽韻；開口三等

分析：涼是涼的俗字。《玉篇》：涼，俗涼字。古籍中多作涼，今涼通行。涼字的音韻地位從上古的來紐、陽部變為中古的來紐、陽韻，《廣韻》陽韻，良小韻呂張切下，涼，薄也，亦寒涼也。又州名，《禹貢》：雍州之域，古西戎地也，六國時至秦，屬戎狄月氏居焉，秦置三十六郡，西北唯有隴西北二郡於漢屬涼州部，至武帝改雍州為涼州，後獻帝分渭川河西四郡為雍州，建安十八年，復改為涼州。又姓，《魏志》有太子傅山陽涼茂。中古時期，《廣韻》還收有涼字另一個讀音：漾韻，亮小韻力讓切下，涼，薄也，又呂張切。在從中古到現代漢語的發展過程中，呂張切變為 liáng，表示溫度低。力讓切變為 liàng，意義發生變化，表示使熱的東西溫度降低。由此產生多音字。

咧

現代漢語讀音：liē，方言，咧咧；liè，咧嘴；lie，方言，助詞，相當於了、啦。

上古音韻地位：無

中古音韻地位：來紐、薛韻；開口三等

分析：咧字上古無此字，中古《廣韻》亦未收，見於《集韻》。《集韻》薛韻，列小韻力藥切下，咧，咧咧，鳥聲。咧在中古只有一個讀音，在從中古到現代漢語的發展過程中，咧字產生了三個讀音：力藥切入聲消失，變為 liē，意義由鳥聲變為形容人聲，方言咧咧表示亂說亂講；讀音 lie，放在句尾的語氣助詞，相當於了，啦等。是借用咧字表音，由於在句尾，故而輕聲。如清末《老殘遊記》第十三回：老爺們叫你來為開心的，你可苦開自己咧！那不得罪人嗎？快別哭咧！至於讀音

liě, 表示咧開嘴, 乃後起讀音及意義。

嘍(嘍)

現代漢語讀音: lóu, 嘍囉; lou, 助詞, 相當於啦。

上古音韻地位: 來紐、侯部; 王力擬音: lo

中古音韻地位: 來紐、厚韻; 開口一等

分析: 嘍字的音韻地位從上古的來紐、侯部變為中古的來紐、厚韻, 《廣韻》厚韻, 嘍小韻郎斗切下, 嘍, 連嘍, 煩兒, 又力侯切。中古時期, 《廣韻》還收有嘍字另一個讀音: 侯韻, 嘍小韻落侯切下, 嘍, 嘍戾, 烏聲。在從中古到現代漢語的發展過程中, 嘍字產生了兩個讀音: 郎斗切的讀音及意義消失; 落侯切變為 lóu, 嘍囉, 本義是小兒語, 後來意義發生了變化, 表示盜賊的部下; 至於讀音 lou, 語氣助詞, 用在句尾, 表示啦, 這個是借嘍字表音, 由於在句尾, 故而輕聲。由此產生多音字。

囉(囉)

現代漢語讀音: luō, 囉嗦; luó, 囉咤; luo, 助詞, 相當於了。

上古音韻地位: 來紐、歌部; 王力擬音: lai

中古音韻地位: 來紐、歌韻; 開口一等

分析: 囉字的音韻地位從上古的來紐、歌部變為中古的來紐、歌韻, 《廣韻》歌韻, 囉小韻魯何切下, 囉, 囉, 歌詞, 又嘍囉也, 亦小兒語也。中古時期, 《廣韻》囉字只收有一個讀音, 《集韻》中囉字還收有一音: 《集韻》麻韻, 囉小韻利遮切下, 囉, 囉噓, 多言。在從中古到現代漢語的發展過程中, 囉字產生了三個讀音: 魯何切變為 luó, 意義發生變化, 表示囉咤, 吵鬧。如元《瀟湘雨》第四折: 切不要囉咤……待我唱與你聽。利遮切變為 luō, 表示囉嗦, 話多。至於讀音 luo, 語氣助詞, 放在句尾, 相當於了。乃借嘍字表音, 由於在句尾, 故而輕聲。

嘞

現代漢語讀音: m, 嘆詞, 表示疑問; m, 嘆詞, 表示答應。

上古音韻地位: 明紐、之部; 王力擬音: mə

中古音韻地位: 明紐、侯韻; 開口一等

分析: 嘞字的音韻地位從上古的明紐、之部變為中古的明紐、侯韻, 《廣韻》侯韻, 嘞小韻, 嘞, 慮也, 亡侯切。中古時期, 嘞字只有一個讀音。在從中古到現代漢語的發展過程中, 嘞字產生了兩個讀音: 亡侯切的讀音和意義消失, 亡侯切按照語音演變應變為 móu, 此音及此意同謀字, 因此, 後世嘞的此音此意消失; 至於 m 和 m 兩個讀音, 分別是表示疑問的歎詞和表示答應的歎詞, 都是後起音義, 借嘞字表音。

蚂(螞)

現代漢語讀音: mā, 方言, 螞蟻; mǎ, 螞蟻, 螞蟻; mà, 螞蚱。

上古音韻地位: 無

中古音韻地位: 明紐、馬韻; 開口二等

分析: 螞字上古無此字, 中古《廣韻》《集韻》均未收。《玉篇》莫下切, 螞, 蟲。《正字通》: 螞,

俗字，蝮名馬陸、馬蠲；蛭呼馬蟻、馬蟻。因作嗎。也就是說在從中古到現代漢語的發展過程中，俗字嗎的產生是因為與馬同音，而表示蟲的意思，所以造出蟲字旁的嗎字，讀音 mǎ，表示嗎蟻，嗎蟻。至於讀音 mà，因為與蚱組成嗎蚱，語音同化作用，由第三聲讀為第四聲。讀音 mā，是蜻蜓的方言，也是借嗎字表音。

吗(嗎)

現代漢語讀音：má，方言，什麼；mǎ，嗎啡；ma，助詞，表疑問或反問。

上古音韻地位：無

中古音韻地位：無

分析：嗎字上古和中古均未見。是近代後起字，有三個讀音：讀音 ma，語氣助詞，表疑問或反問，是借嗎字表音，放在句尾，故而輕聲，如《紅樓夢》第四十八回：你能夠像他這苦心就好了，學什麼有個不成的嗎？《兒女英雄傳》第十四回：老爺問：到了嗎？讀音 má，是方言，表示什麼，也是借嗎字表音；讀音 mǎ，是英語 Morphine 的音譯詞嗎啡，也是借嗎字表音。

么(麼)

現代漢語讀音：ma，同嗎；me，詞尾，助詞；yāo，同幺。

上古音韻地位：明紐、歌部；王力擬音：mai

中古音韻地位：明紐、果韻；合口一等

分析：麼字的音韻地位從上古的明紐、歌部變為中古的明紐、果韻。《廣韻》果韻，麼小韻，麼，幺麼，細小，亡果切。《集韻》除了上聲外，還收有平聲讀音：戈韻，麼小韻眉波切下，麼，細小曰麼。在從中古到現代漢語的發展過程中，表示細小意義的亡果切和眉波切讀音都消失了，而用讀音 yāo 來表示細小，這是因為幺也表示細小，且是麼字的聲符，因此讀同幺。而讀音 ma，是句尾語氣詞，借麼字表嗎的用法，因此讀同嗎。至於讀音 me，蓋是由 mó 音演變而來，用於詞尾，故而輕聲，如這麼、那麼、什麼，或作助詞，如不讓你去麼，你又要去。由此形成多音字。

埋

現代漢語讀音：mái，把東西放坑裡用土蓋上；mán，埋怨。

上古音韻地位：明紐、之部；王力擬音：meə

中古音韻地位：明紐、皆韻；開口二等

分析：埋字的音韻地位從上古的明紐、之部變為中古的明紐、皆韻，《廣韻》皆韻，埋小韻，埋，瘞也，藏也，莫皆切。中古時期埋字只有一個讀音。在從中古到現代漢語的發展過程中，莫皆切變為 mái，仍是表示埋藏。至於讀音 mán，只用於埋怨一詞。如宋辛棄疾《南鄉子·舟中記夢》：只記埋怨前夜月，相看。不管人愁獨自圓。元王實甫《西廂記》第一本第二折：不做周方，埋怨殺你個法聰和尚！埋怨一詞是後來產生的，只是借用埋字記錄。

蒙

現代漢語讀音：mēng，欺騙，昏迷；méng，愚昧，受。

上古音韻地位：明紐、東部；王力擬音：moŋ

中古音韻地位：明紐、東韻；合口一等

分析：蒙字的音韻地位從上古的明紐、東部變為中古的明紐、東韻，《廣韻》東韻，蒙小韻，蒙，覆也，奄也，《爾雅·釋草》曰：蒙，王女也。莫紅切。中古時期蒙字只有一個讀音。在從中古到現代漢語的發展過程中，莫紅切變為 méng，由覆蓋的意思引申出愚昧。至於 mēng，表示欺騙也是由覆蓋引申而來的，聲調發生了變化。

莫

現代漢語讀音：mì，荇莫；míng，莫莢。

上古音韻地位：明紐、耕部；王力擬音：myeŋ

中古音韻地位：明紐、青韻；開口四等

分析：莫字的音韻地位從上古的明紐、耕部變為中古的明紐、青韻，《廣韻》青韻，冥小韻莫經切下，莫，莫莢，堯時生於庭，隨月彫榮。中古時期，《廣韻》還收有莫字另一個讀音：錫韻，覓小韻莫狄切下，莫，荇莫。在從中古到現代漢語的發展過程中，莫經切變為 míng，表示莫莢。莫狄切入聲消失變為 mì，表示荇莫。這兩個讀音在中古都有來源。

覲（覲）

現代漢語讀音：miǎn，覲腆；tiǎn，同覲，覲然人面。

上古音韻地位：透紐、寒部；王力擬音：hyan

中古音韻地位：透紐、銑韻；開口四等

分析：覲字的音韻地位從上古的透紐、寒部變為中古的透紐、銑韻，《廣韻》銑韻，腆小韻他典切下，覲，面慙。《說文》：覲，面見也。《詩》曰：有覲面目。中古時期，覲字只有一個讀音。在從中古到現代漢語的發展過程中，他典切變為 tiǎn，指人面目貌。至於 miǎn，表示覲腆，是後來產生的，讀如聲符，且腆為上聲，故音也為上聲。

乜

現代漢語讀音：miē，乜斜；niè，姓。

上古音韻地位：無

中古音韻地位：明紐、馬韻；開口等

分析：乜字上古無此字，中古《廣韻》馬韻，乜小韻，乜，蕃姓，彌也切。《通志·氏族略四》：乜，蕃姓也。今秦隴多此姓，望出晉昌趙郡。在從中古到現代漢語的發展過程中，乜字產生兩個讀音：表示姓的彌也切變為 niè，聲母由 m 變為 n；表示乜斜的意義和讀音 miē 是後起的，明《字彙》：乜，眼乜斜。清翟灝《通俗編·狀貌》：乜斜，《儂雅》：眼小一縫，俗呼冒斜。《中原雅音》作乜斜。由此可知，乜的另一個讀音 miē 是借乜字來記錄冒的。

唔

現代漢語讀音：ń，同嗯，表疑問；ńg，同嗯，表疑問；wú，啲唔。

上古音韻地位：無

中古音韻地位：無

分析：唔字上古和中古皆無此字，是近代產生的。讀音 wú，是擬聲詞，如清末《老殘遊記》第九回：卻聽窗外遠遠“唔”了一聲。用唔字表音。至於讀音 ń 和 ńg，同嗯，表疑問，是借唔字形表

音。

那

現代漢語讀音：nā，姓；nà，代詞，連詞；nèi，那和一的合音。

上古音韻地位：泥紐、歌部；王力擬音：nai

中古音韻地位：泥紐、歌韻；開口一等

分析：那字的音韻地位從上古的泥紐、歌部變為中古的泥紐、歌韻，《廣韻》歌韻，那小韻，那，何也，都也，於也，盡也。《詩》云：受福不那。那，多也。亦朝那縣名，在安定。又姓，西魏揚州刺史那椿。諾何切。中古時期，《廣韻》還收有那字另外兩個讀音：芻韻，穰小韻奴可切下，那，俗言那事，本音儻；箇韻，奈小韻奴箇切下，那，語助，又奴哥切。從中古到現代漢語的發展過程中，那字的古音有的消失，也產生了新的讀音。諾何切變為 nā，只表示姓。奴可切的讀音及意義消失。奴箇切變為 nà，只是意義表示和這相對的代詞，連詞。至於讀音 nèi，是那和一的合音，這是近代產生的讀音。

哪

現代漢語讀音：nǎ，代詞，表疑問或反問；na，助詞啊的變音；né，哪吒；něi，哪和一的合音。

上古音韻地位：無

中古音韻地位：泥紐、戈韻；開口一等

分析：哪字上古無此字，《廣韻》未收，《集韻》收有三個讀音：戈韻，那小韻囊何切下，哪，哪哪，儻人之聲；箇韻，奈小韻乃箇切下，那哪，語助；屑韻，涅小韻乃結切下，哪，咄哪，胡人名。哪字在從中古到現代漢語的發展過程中，有的古音消失，也產生了新的讀音。囊何切和乃結切的讀音及意義已經消失。乃箇切變為 na，因為經常用於句末，成為啊的變音。讀音 né，是專有名詞哪吒的讀音，是用哪字表讀音。至於讀音 nǎ，表示疑問和反問的代詞，則是近代產生的。讀音 něi，是哪和一的合音，也是近代產生的讀音。

饜（饜）

現代漢語讀音：náng，一種烤制的麵餅；nǎng，拼命地往嘴裡塞東西。

上古音韻地位：無

中古音韻地位：無

分析：饜字上古和中古皆無此字。饜字是後起字，讀音 náng，在波斯語中是麵包的意思，維吾爾族和哈薩克族人指一種烤制的麵餅當做主食。至於讀音 nǎng，表示拼命往嘴裡塞食物的意思，如《西遊記》第三十一回：你這饜糠的夯貨！這是語義引申而來的。

拧（擰）

現代漢語讀音：níng，握住物體兩端向相反方向用力；nǐng，扭轉；nìng，倔強。

上古音韻地位：無

中古音韻地位：無

分析：擰字上古和中古皆無此字。清《字彙補·手部》泥耕切，擰，搶擰，亂也。在現代漢語中，擰字產生了三個讀音：泥耕切變為 níng，表示握住物體兩端向相反方向用力；讀音 nǐng，表示用

力扭轉，如擰螺絲，擰開水龍頭，這是由讀音 níng 的意義引申而來的；讀音 nìng，表示倔強，則是借擰的字形記錄。

喏

現代漢語讀音：nuò，嘆詞，讓人注意自己所指示的事物，同諾；rě，古代表示敬意的呼喊。

上古音韻地位：無

中古音韻地位：日紐、馬韻；開口三等

分析：喏字上古無此字。中古《廣韻》未收此字。《玉篇·口部》：喏，敬言。《集韻》馬韻，惹小韻爾者切下，喏，應聲。明《正字通·口部》：喏，《六書故》喏，應聲。古無此字，疑即諾字。在從中古到現代漢語的發展過程中，爾者切變為 rě，表示敬意的呼喊。另外一個讀音 nuò，古代表示應聲，即諾字，現在這個意義已經消失，而借喏字表示讓人注意自己所指示的事物的嘆詞。

柵（柵）

現代漢語讀音：shān，柵極；zhà，柵欄。

上古音韻地位：初紐、陌部；王力擬音：tʃhɪc

中古音韻地位：初紐、陌韻；開口二等

分析：柵字的音韻地位從上古的初紐、陌部變為中古的初紐、陌韻，《廣韻》陌韻，柵小韻，柵，村柵，《說文》曰：豎編木。測戟切。中古時期，《廣韻》還收有柵字另外兩個讀音：諫韻，訕小韻所晏切下，柵，籬柵，又楚革切。麥韻，策小韻楚革切下，柵，豎木立柵，又村柵。中古時期這三個讀音都是表示柵欄的意思，但是到了現代漢語中，只有一個讀音 zhà，這是語音流變的結果。至於讀音 shān，表示柵極，英文 grid，因為形狀類似柵欄而借此字表示，讀音蓋由所晏切演變而來。

埏

現代漢語讀音：shān，用水和泥；yán，大地的邊沿，墓道。

上古音韻地位：以紐、寒部；王力擬音：ʎian

中古音韻地位：以紐、仙韻；開口三等

分析：埏字的音韻地位從上古的以紐、寒部變為中古的以紐、仙韻，《廣韻》仙韻，埏小韻以然切下，埏，際也，地也，又墓道，亦地有八極八埏，又音羶。中古時期，《廣韻》還收有埏字另一個讀音：仙韻，羶小韻式連切下，埏，打瓦也，《老子》注云和也。在從中古到現代漢語的發展過程中，以然切變為 yán，仍是表示大地的邊沿和墓道；式連切變為 shān，由柔和之意引申為用水和泥。

湯（湯）

現代漢語讀音：shāng，湯湯，水流大而急；tāng，熱水，姓。

上古音韻地位：透紐、唐部；王力擬音：thap

中古音韻地位：透紐、唐韻；開口一等

分析：湯字的音韻地位從上古的透紐、唐部變為中古的透紐、唐韻，《廣韻》唐韻，湯小韻，湯，熱水，又姓。宋有沙門湯休有文集。吐郎切。中古時期，《廣韻》還收有湯字另外兩個讀音：陽韻，商小韻式羊切下，湯，湯湯，流兒，本他郎切；宕韻，儻小韻他浪切下，湯，熱湯也，又他郎切。在從中古到現代漢語的發展過程中，湯字由三個讀音發展成了兩個讀音：吐郎切變為 tāng，仍是

表熱水，姓；式羊切變為 shāng，湯湯，仍是表水流；他浪切的意思表示用熱水燙熟食物或用熱水暖物，後世用“燙”字，因此該讀音消失。由此湯字只有兩個讀音。

召

現代漢語讀音：shào，周代諸侯國名，姓；zhào，呼喚，姓。

上古音韻地位：澄紐、宵部；王力擬音：diô

中古音韻地位：澄紐、笑韻；開口三等

分析：召字的音韻地位從上古的澄紐、宵部變為中古的澄紐、笑韻，《廣韻》笑韻，召小韻，召，呼也，直照切。中古時期，《廣韻》還收有召字另一個讀音：笑韻，邵小韻寔照切下，召，同邵。邵，邑名，又姓，出魏郡，周文王子邵公奭之後。現代漢語的兩個讀音在中古都有來源：直照切變為 zhào，表呼喚，姓；寔照切變為 shào，意義仍是同邵，借用召字記錄。

折

現代漢語讀音：shé，斷，虧損；zhē，折騰；zhé，折磨，弄斷。

上古音韻地位：章紐、月部；王力擬音：tɕiat

中古音韻地位：章紐、薛韻；開口三等

分析：折字的音韻地位從上古的章紐、月部變為中古的章紐、薛韻，《廣韻》薛韻，哲小韻旨熱切下，折，拗折，又虜複姓，南涼秃髮傉檀立其妻折屈氏為皇后，又常列切。中古時期，《廣韻》還收有折字另外兩個讀音：薛韻，折小韻，折，斷而猶連也，《說文》斷也。常列切；齊韻，嘸小韻杜奚切下，折，《禮記》云：吉事欲其折折爾，謂安舒貌。在從中古到現代漢語的發展過程中，旨熱切入聲消失，變為 zhé，仍表折磨，弄斷；常列切入聲消失，變為 shé，仍表斷；杜奚切讀音及意義消失；另外還產生了新的讀音 zhē，該讀音從讀音 zhé 的意義演變而來，表示折騰。

甚

現代漢語讀音：shén，同什，甚麼；shèn，很。

上古音韻地位：禪紐、侵部；王力擬音：ziuəm

中古音韻地位：禪紐、沁韻；開口三等

分析：甚字的音韻地位從上古的禪紐、侵部變為中古的禪紐、沁韻，《廣韻》沁韻，甚小韻，甚，太過，時鳩切。中古時期，《廣韻》還收有甚字另一個讀音：寢韻，甚小韻，劇過也，《說文》曰尤安樂也。常枕切。在從中古到現代漢語的發展過程中，甚產生了兩個讀音：時鳩切入聲消失，變為 shèn，表示很；常枕切因為遵循全濁上聲變去聲、入聲消失的規律，也變為 shèn，意義也是很；至於讀音 shén，是借甚字記錄什的讀音和意義，由此產生的多音字。

榘

現代漢語讀音：shèn，同甚，桑榘；zhēn，同砧，榘木。

上古音韻地位：知紐、侵部；王力擬音：tiuəm

中古音韻地位：知紐、侵韻；開口三等

分析：榘字的音韻地位從上古的知紐、侵部變為中古的知紐、侵韻，《廣韻》侵韻，榘小韻知林切下，榘，鈇榘斫木質，《文字指歸》俗用為桑榘字，非。在從中古到現代漢語的發展過程中，知林

切入聲消失，變為 zhēn，同砧，榷木。而俗用榷字表示桑葚的葚字，因此讀音同葚，即 shèn，這是借榷字記音。

胜（勝）

現代漢語讀音：shēng，肱的舊稱；shèng，勝利。

上古音韻地位：書紐、蒸部；王力擬音：ciəŋ

中古音韻地位：書紐、蒸韻；開口三等

分析：勝字的音韻地位從上古的書紐、蒸部變為中古的書紐、蒸韻，《廣韻》蒸韻，升小韻識蒸切下，勝，任也，舉也，《說文》本從舟，《經典》省作月，他皆倣此，又漢複姓，何氏《姓苑》有勝屠公為河東太守，又書證切。中古時期，《廣韻》還收有勝字另一個讀音：證韻，勝小韻，勝，勝負，又加也，克也，亦州名，春秋時戎狄地，戰國時晉趙地，漢雲中五原也，隋置榆林鎮，屬雲州，唐武德中改為勝州。時證切。在從中古到現代漢語的發展過程中，識蒸切的讀音消失，時證切變為 shèng，意義除了勝負之外，還包含原來識蒸切的意義；至於讀音 shēng，是肱的舊稱，只是借勝字記音而已。

俞

現代漢語讀音：shù，同膺，膺穴；yú，文言嘆詞，表示允許，姓。

上古音韻地位：以紐、侯部；王力擬音：ɿio

中古音韻地位：以紐、虞韻；合口三等

分析：俞字的音韻地位從上古的以紐、侯部變為中古的以紐、虞韻，《廣韻》虞韻，逾韻羊朱切下，俞，然也，荅也，《說文》作俞，空中木為舟也，又姓。俞字在從中古到現代漢語的發展過程中，羊朱切變為 yú，仍是表歎詞和姓；另外還產生了一個讀音 shù，意義同膺，是借用俞字表音義。

说（說）

現代漢語讀音：shuì，勸說別人聽自己的；shuō，說話，解釋；yuè，古同悅。

上古音韻地位：書紐、月部；王力擬音：ciuat

中古音韻地位：書紐、薛韻；合口三等

分析：說字的音韻地位從上古的書紐、月部變為中古的書紐、薛韻，《廣韻》薛韻，說小韻，說，告也，《釋名》曰說者，述也，宣述，又意也，失蕪切，又悅稅二音。中古時期，《廣韻》還收有說字另外兩個讀音：薛韻，悅小韻弋雪切下，說，姓，傳說之後，又失蕪、始銳二切；祭韻，稅小韻舒芮切下，說，說誘。在從中古到現代漢語的發展過程中，失蕪切入聲消失，變為 shuō，仍是表示說話，解釋的意思；弋雪切入聲消失，變為 yuè，與悅同，是借說的字形表音表意；舒芮切變為 shuì，仍是表勸說。

宿

現代漢語讀音：sù，住；xiǔ，夜；xiù，星宿。

上古音韻地位：心紐、覺部；王力擬音：siuk

中古音韻地位：心紐、屋韻；合口三等

分析：宿字的音韻地位從上古的心紐、覺部變為中古的心紐、屋韻，《廣韻》屋韻，肅小韻息逐切

下，宿，素也，大也，舍也，《說文》止也。《左傳》曰：一宿為舍，再宿為信。又姓，《風俗通》云：漢有雁門太守宿詳。又虜複姓，後魏末有賊帥勤宿明達。又虜三字姓，《後魏書》宿六斤氏，後改為宿氏。又息救切。中古時期，《廣韻》還收有宿字另一個讀音：宥韻，秀小韻息救切下，宿，星宿，亦宿留，又音夙。在從中古到現代漢語的發展過程中，息逐切入聲消失，變為 sù，仍表示住；息救切變為 xiù，仍表示星宿；至於讀音 xiǔ，則是從宿留之意引申而來的，表示夜，且讀音發生流變，由此產生了多音字。

拏

現代漢語讀音：sa，摩拏，用手輕輕按著一下一下地移動；shā，扞拏；suō，摩拏，用手撫摸。

上古音韻地位：心紐、歌部；王力擬音：sai

中古音韻地位：心紐、歌韻；開口一等

分析：拏字的音韻地位從上古的心紐、歌部變為中古的心紐、歌韻，《廣韻》歌韻，娑小韻素何切下，拏，同抄。抄，摩抄。中古時期，拏字只有一個讀音。在從中古到現代漢語的發展過程中，拏字產生了三個讀音：素何切變為 suō，仍是表摩拏；讀音 shā，蓋是從拏字聲符沙之音，扞拏，《集韻》麻韻，扞，扞拏，開兒；至於讀音 sa，意義同讀音 suō，蓋也是從聲符沙，而將捲舌音讀為平舌。由此產生多音字。

趟

現代漢語讀音：tāng，舊同蹻，從有水的地方走過去；tàng，量詞，來回的次數。

上古音韻地位：知紐、陽部；王力擬音：tean

中古音韻地位：知紐、映韻；開口二等

分析：趟字的音韻地位從上古的知紐、陽部變為中古的知紐、映韻，《廣韻》映韻，佷小韻猪孟切下，趟，趟趟，行兒。中古時期，《廣韻》還收有趟字另一個讀音：庚韻，趟小韻，趟，趟趟，躍跳，竹盲切。《廣韻》中收錄的兩個讀音及意義在現代漢語中都已經消失了。趟在現代漢語中產生了另外兩個新的讀音：讀音 tāng，表示的意義同蹻，蹻《集韻》唐韻，湯小韻他郎切下，只是借用趟的字形表音義；至於讀音 tàng，量詞，表示來回的次數，蓋是由 tāng 的讀音和意義引申而來。

体（體）

現代漢語讀音：tī，體己；tǐ，身體。

上古音韻地位：透紐、脂部；王力擬音：thyei

中古音韻地位：透紐、薺韻；開口四等

分析：體字的音韻地位從上古的透紐、脂部變為中古的透紐、薺韻，《廣韻》薺韻，體小韻，體，體，身也，又生也，他禮切。中古時期，體字只有一個讀音。在從中古到現代漢語的發展過程中，體字產生了兩個讀音：他禮切變為 tǐ，仍是表身體；讀音 tī，體己，則是梯己的梯借用體的字形而已，因此產生了多音字。

褪

現代漢語讀音：tuì，脫落；tùn，使穿著、套著的東西脫離。

上古音韻地位：無

中古音韻地位：無

分析：褪字上古和中古皆無此字。元《古今韻會舉要》土困切。明《字彙》：褪，卸衣。到了現代漢語，土困切變為 tùn，表示脫去衣裝。至於讀音 tuì，蓋是從聲符退得音，由脫去衣裝引申而表示脫落的意思，由此產生的多音字。

哇

現代漢語讀音：wā，形容哭叫聲、嘔吐聲等；wa，助詞。

上古音韻地位：影紐、魚部；王力擬音：oa

中古音韻地位：影紐、麻韻；合口二等

分析：哇字的音韻地位從上古的影紐、魚部變為中古的影紐、麻韻，《廣韻》麻韻，窠小韻烏瓜切下，哇，淫聲。中古時期，《廣韻》還收有哇字另一個讀音：佳韻，娃小韻於佳切下，哇，淫聲。《說文》：哇，諂聲在從中古到現代漢語的發展過程中，烏瓜切和於佳切都變為 wā，但是不再表示淫聲，而是形容哭聲或嘔吐聲，這是借哇的字形表音義；至於讀音 wa，助詞，放在句尾，也是借字形表音。

瓦

現代漢語讀音：wǎ，陶土燒成的，瓦特；wà，蓋瓦。

上古音韻地位：疑紐、歌部；王力擬音：ŋoai

中古音韻地位：疑紐、馬韻；合口二等

分析：瓦字的音韻地位從上古的疑紐、歌部變為中古的疑紐、馬韻，《廣韻》馬韻，瓦小韻，瓦，《古史考》曰：夏時昆吾氏作瓦也。五寡切。《說文》：瓦，土器已燒之總名。中古時期，《廣韻》還收有瓦字另一個讀音：禡韻，瓦小韻，瓦，泥瓦屋，五化切。在從中古到現代漢語的發展過程中，五寡切變為 wǎ，表示陶土燒成的器具，是名詞，此外，這個讀音還能表示瓦特，是 watt 的音譯詞；五化切變為 wà，表示蓋瓦，是動詞。

圩

現代漢語讀音：wéi，低窪地區周圍放水的堤；xū，古書里作虛，閩粵地區稱集市。

上古音韻地位：無

中古音韻地位：無

分析：圩字上古和中古皆無此字。圩字古書里作虛，《廣韻》魚韻虛小韻，虛，《說文》曰：大丘也。去魚切。因此，圩字讀音同虛，現代漢語中去魚切變為 xū，表示集市，如趕圩，圩場，趁圩。至於讀音 wéi，表示低窪地區周圍放水的堤。《字彙·土部》：圩，圩岸。雲俱切。《正字通·土部》：今江淮間，水高於田，筑隄扞水而甸之，曰圩田。俗讀維。《宋史·范仲淹傳》：江南之圩田，浙西之河塘，隳廢者可興矣。《字彙》記的雲俱切在現代漢語中應該演變為 yú，但是《正字通》中記錄圩俗讀 wéi，也就是說後來讀音 yú 消失，而讀作口語中的 wéi。由此產生多音字。

磴(磴)

現代漢語讀音：wéi，磴磴，很高的樣子；wèi，同礮，石磨。

上古音韻地位：疑紐、微部；王力擬音：ŋuəi

中古音韻地位：疑紐、隊韻；合口一等

分析：磴字的音韻地位從上古的疑紐、微部變為中古的疑紐、隊韻，《廣韻》隊韻，磴小韻，磴，磨也，世本曰公輸般作之。五對切。中古時期，《廣韻》還收有磴字另一個讀音：灰韻，龔小韻五灰切下，磴，磨也，又五內切。在從中古到現代漢語的發展過程中，五對切變為 wèi，同碾，是石磨，而同表石磨的五灰切變為 wéi，但是不再表示石磨，而是組成磴磴，表示很高的樣子，詞義發生了轉化。

蔚

現代漢語讀音：wèi，草木茂盛；yù，蔚縣，姓。

上古音韻地位：影紐、物部；王力擬音：iuət

中古音韻地位：影紐、物韻；合口三等

分析：蔚字的音韻地位從上古的影紐、物部變為中古的影紐、物韻，《廣韻》物韻，鬱小韻紆物切下，蔚，草名，又曰無子菽也。亦州名，春秋時屬晉，後入趙，秦滅趙為代郡，東魏置北陵丘郡，周宣帝置蔚州也。中古時期，《廣韻》還收有蔚字另一個讀音：未韻，尉小韻於胃切下，蔚，茺蔚。在從中古到現代漢語的發展過程中，於胃切變為 wèi，表示草木茂盛。紆物切入聲消失，變為 yù，表示蔚縣和姓。《通志·氏族略五》：尉氏，音鬱，亦作蔚。因此是借蔚的字形表示尉姓的讀音和意義。

芯

現代漢語讀音：xīn，去皮的燈芯草；xìn，芯子。

上古音韻地位：無

中古音韻地位：心紐、侵韻；開口三等

分析：芯字上古無此字。中古《廣韻》亦未收。《集韻》收有此字，侵韻，心小韻思林切下，芯，艸名。在從中古到現代漢語的發展過程中，思林切入聲消失，變為 xīn，特指去皮的燈芯草。至於讀音 xìn，是由讀音 xīn 的意義引申而來的，表示芯子。由此產生多音字。

压（壓）

現代漢語讀音：yā，從上面加重力；yà，壓根兒。

上古音韻地位：影紐、葉部；王力擬音：cap

中古音韻地位：影紐、狎韻；開口二等

分析：壓字的音韻地位從上古的影紐、葉部變為中古的影紐、狎韻，《廣韻》狎韻，鴨小韻烏甲切下，壓，鎮也，降也，笮也，壞也。上古和中古時期，壓字只有一個讀音。在從中古到現代漢語的發展過程中，烏甲切入聲消失，變為 yā，表示從上面加重力。至於讀音 yà，是方言壓根兒的讀音，表示根本，是借用壓的字形，因此產生的多音字。

呀

現代漢語讀音：yā，嘆詞，表驚疑，擬聲詞；ya，助詞啊的變音。

上古音韻地位：疑紐、魚部；王力擬音：ŋea

中古音韻地位：疑紐、麻韻；開口二等

分析：呀字的音韻地位從上古的疑紐、魚部變為中古的疑紐、麻韻，《廣韻》麻韻，牙小韻五加切下，呀，吧呀。中古時期，《廣韻》還收有呀字另一個讀音：麻韻，嘏小韻許加切下，呀，哈呀，張口兒，又呀呬也。在從中古到現代漢語的發展過程中，許加切的讀音和意義消失。五加切變為 yā，是嘆詞，表示驚訝，清翟灝《通俗編·聲音》：呀，歎息聲。至於讀音 ya，助詞，用於句尾，表語氣，是啊的變音。這是近代才產生的。

约（約）

現代漢語讀音：yāo，用秤稱；yuē，限制，請，簡單。

上古音韻地位：影紐、藥部；王力擬音：iōk

中古音韻地位：影紐、藥韻；開口三等

分析：約字的音韻地位從上古的影紐、藥部變為中古的影紐、藥韻，《廣韻》藥韻，約小韻，約，約束，又儉也，少也，又姓，韓子有古賢者約續。於略切，又於笑切。中古時期，《廣韻》還收有約字另一個讀音：笑韻，要小韻於笑切下，約，又於略切。在從中古到現代漢語的發展過程中，於笑切的讀音和意義消失。於略切入聲消失，變為 yuē，表示約束、限制、簡單等。至於讀音 yāo，是現代方言口語，表示用秤稱，蓋借約字形而已。

拽

現代漢語讀音：yè，同曳，拖，拉；zhuāi，方言，用力扔，胳膊有毛病；zhuài，拉，牽引。

上古音韻地位：以紐、月部；王力擬音：ɣiat

中古音韻地位：以紐、薛韻；開口三等

分析：拽字的音韻地位從上古的以紐、月部變為中古的以紐、薛韻，《廣韻》薛韻，拙小韻，拙，亦作拽，挖也，羊列切。中古時期，拽字同拙（曳）。在從中古到現代漢語的發展過程中，拽字產生了三個讀音：羊列切入聲消失，變為 yè，同曳，表示拖、拉的意思；讀音 zhuài，表示用力拉的意思，是近代產生的讀音，如明《封神演義》第十六回：（劉乾）一把拽住那人，就往河裡跑。這個讀音應該是借有相同含義的拽字來記錄而產生的多音字；至於 zhuāi，是方言，表示用力扔，還可以表示胳膊有毛病轉動不靈，都是方言借拽字記錄讀音。

哟（啣）

現代漢語讀音：yō，同唷，嘆詞，表驚訝或疑問；yo，助詞，用在句末或句中停頓處。

上古音韻地位：無

中古音韻地位：無

分析：啣字上古和中午皆無此字。啣字的兩個讀音都是近代產生的，讀音 yō，同唷，是嘆詞，表驚訝或疑問。唷字《玉篇》：唷，出聲也。《集韻》屋韻，育小韻余六切下收有此字。余六切到了現代漢語中入聲消失變為 yù，唷的另一個讀音 yō 即是由讀音 yù 的意義引申而來。啣是歎詞時讀 yō，放在句尾或句中停頓時讀輕聲 yo，蓋都是借啣字表音。

熨

現代漢語讀音：yù，熨帖；yùn，用烙鐵、熨斗把衣布等燙平。

上古音韻地位：影紐、物部；王力擬音：iuət

中古音韻地位：影紐、物韻；合口三等

分析：熨字的音韻地位從上古的影紐、物部變為中古的影紐、物韻，《廣韻》物韻，鬱小韻紆物切下，熨，火展帛也。中古時期，《廣韻》還收有熨字另一個讀音：未韻，尉小韻於胃切下。尉，又持火所以申繒也，《風俗通》曰：火斗曰尉。俗作熨。可知熨是尉的俗字。在從中古到現代漢語的發展過程中，熨於胃切的讀音消失。紆物切入聲消失，變為 yùn，仍表示用烙鐵、熨斗把衣布等燙平。至於讀音 yù，熨帖，只在該詞中讀作 yù，表示用字、詞妥帖，這是引申而來的意義，蓋從尉得音，因為尉也有 yù 的讀法。

員（員）

現代漢語讀音：yuán，指工作或學習的人；yún，用於人名；yùn，姓。

上古音韻地位：云紐、寒部；王力擬音：yiuan

中古音韻地位：云紐、仙韻；合口三等

分析：員字的音韻地位從上古的云紐、寒部變為中古的云紐、仙韻，《廣韻》仙韻，員小韻，員，《說文》作員，物數也。王權切，又云、雲二音。中古時期，《廣韻》還收有員字另外兩個讀音：文韻，雲小韻王分切下，員，益也，《說文》作員，物數也，又音圓，又音運，姓也；問韻，運小韻王問切下，員，姓也，前涼錄有金城員敞，唐有棗州刺史員半千。在從中古到現代漢語的發展過程中，員的讀音剩下兩個：王權切變為 yuán，由指物的數量引申為指工作或學習的人，《字彙》：員，官數；王分切變為 yún，由增益的意思轉為用於人名，詞義範圍縮小；王問切變為 yùn，仍表示姓。

咋

現代漢語讀音：zǎ，方言，代詞，怎麼；zé，大聲呼叫，咬；zhā，方言，咋呼。

上古音韻地位：莊紐、錫部；王力擬音：tʃek

中古音韻地位：莊紐、麥韻；開口二等

分析：咋字的音韻地位從上古的莊紐、錫部變為中古的莊紐、麥韻，《廣韻》麥韻，責小韻側革切下，咋，大聲。中古時期，《廣韻》還收有咋字另外兩個讀音：陌韻，齏小韻鋤陌切下，咋，呖咋，多聲；禡韻，詐小韻側駕切下，咋，咋，語聲。在從中古到現代漢語的發展過程中，側革切入聲消失，變為 zé，仍是表示大聲呼叫。鋤陌切和側駕切的讀音消失。讀音 zǎ，是方言，代詞，表示怎麼，如咋說，咋辦。讀音 zhā，也是方言咋呼的讀法，表示大聲大嚷。這兩個讀音都是方言中的讀法，蓋是借咋字記音而產生的多音字。

仔

現代漢語讀音：zǎi，方言，同崽；zī，仔肩；zǐ，幼小的家畜、家禽。

上古音韻地位：精紐、之部；王力擬音：tsiə

中古音韻地位：精紐、之韻；開口三等

分析：仔字的音韻地位從上古的精紐、之部變為中古的精紐、之韻，《廣韻》之韻，茲小韻子之切下，仔，克也。中古時期，《廣韻》還收有仔字另一個讀音：止韻，子小韻即里切下，仔，《說文》克也。本又音茲。在從中古到現代漢語的發展過程中，子之切變為 zī，仔肩，擔任的意思。《集韻》：仔，仔肩，克也。即里切變為 zǐ，但是語義發生了變化，表示幼小的家畜、家禽，在這個意

義上同子。至於讀音 zǎi，是方言，表示兒子，幼小的動物等，同崽。蓋是因仔有子之意，而與崽同，故讀音也同崽。

载（載）

現代漢語讀音：zǎi，年，記載；zài，裝載。

上古音韻地位：精紐、之部；王力擬音：tsə

中古音韻地位：精紐、海韻；開口一等

分析：載字的音韻地位從上古的精紐、之部變為中古的精紐、海韻，《廣韻》海韻，宰小韻作亥切下，載，年也，出《方言》，又音再。中古時期，《廣韻》還收有載字另外兩個讀音：代韻，載小韻，載，年也，事也，則也，乘也，始也，盟辭也，又姓，《風俗通》云：姬姓之後。作代切，又材代切；代韻，載小韻，載，運也。昨代切。在從中古到現代漢語的發展過程中，作亥切變為 zǎi，表示年，記載。作代切和昨代切變為 zài，但是意義縮小，只表示裝載。

炸

現代漢語讀音：zhá，把食物放在煮沸的油或水里弄熟；zhà，突然爆裂。

上古音韻地位：無

中古音韻地位：無

分析：炸字上古和中古皆無此字。炸是炆的晚起字。炆，《廣韻》禡韻，吒小韻陟駕切下，炆，火聲。明《本草綱目·草部·葵》：宏景曰：術家取葵子微炒，令爆炆，散著溼地，遍踏之，朝種暮生。在從中古到現代漢語的發展過程中，陟駕切變為 zhà，表示突然爆裂。至於讀音 zhá，表示一種烹調方法，把食物放在煮沸的油或水里弄熟。炸的這個讀音和意義是由爆炸的意思引申而來，語音發生了流變產生的多音字。

这（這）

現代漢語讀音：zhè，代詞，此；zhèi，這和一的合音。

上古音韻地位：疑紐、寒部；王力擬音：ŋjan

中古音韻地位：疑紐、線韻；開口三等

分析：這字的音韻地位從上古的疑紐、寒部變為中古的疑紐、線韻，《廣韻》線韻，彥小韻魚變切下，這，迎也。中古時期，這字只有一個讀音。到了近代，明《增韻·馬韻》：這，凡稱此箇為者箇，俗多改用這。止也切。《增補五方元音·蛇韻·竹母》：這，此也。也就是說在近代這作為者的俗字產生了一個新的讀音。在這個演變過程的同時，魚變切的讀音和意義消失。近代產生的止也切發生了語音流變，變為 zhè，仍是代詞。至於讀音 zhèi，是口語中這和一的合音，用在這後面跟量詞或數詞加量詞時。如這個，這三年。

挣（掙）

現代漢語讀音：zhēng，掙扎；zhèng，掙脫。

上古音韻地位：無

中古音韻地位：初紐、耕韻；開口二等

分析：掙字上古無此字，《廣韻》亦未收。《集韻》耕韻，琤小韻初耕切下，掙，《博雅》刺也。明

《字彙》側迸切，《中原雅音》剉也。在從中古到現代漢語的發展過程中，初耕切變為 zhēng，但是意義發生了轉變，表示掙扎。側迸切變為 zhèng，語義也由剉轉變為掙脫。由此產生了多音字。

吱

現代漢語讀音：zhī，形容某些尖細的聲音；zī，同噓，擬聲詞。

上古音韻地位：溪紐、支部；王力擬音：khie

中古音韻地位：溪紐、真韻；開口三等

分析：吱字的音韻地位從上古的溪紐、支部變為中古的溪紐、真韻，《廣韻》真韻，企小韻去智切下，吱，行喘息兒。中古時期的另一本韻書《集韻》中吱字收在支韻，支小韻章移切下，吱，吱吱聲也。也就是說，從《廣韻》時代到《集韻》，吱字的去智切讀音和意義消失，產生了新的讀音章移切，而且表示聲音。在從中古到現代漢語的發展過程中，章移切變為 zhī，仍是形容尖細的聲音。至於讀音 zī，是擬聲詞。用法同噓，因此讀音也同，這是用吱字來記錄噓的讀音和意義產生的多音字。

琢

現代漢語讀音：zhuó，雕琢；zuó，琢磨。

上古音韻地位：知紐、侯部；王力擬音：teok

中古音韻地位：知紐、覺韻；開口二等

分析：琢字的音韻地位從上古的知紐、侯部變為中古的知紐、覺韻，《廣韻》覺韻，斲小韻竹角切下，琢，治玉。中古時期，琢字只有一個讀音。在從中古到現代漢語的發展過程中，竹角切入聲消失，變為 zhuó，仍是雕琢的意思。至於讀音 zuó，表示琢磨，思索的意思，如老舍《駱駝祥子》：第二，更使他難堪的，是他琢磨出點意思來……他完全變成了她的玩藝兒。琢磨的意思是由雕琢的意思引申而來的，聲母由捲舌變為平舌，語音發生了流變。因此產生了多音字。

參攷書目：

佐藤仁之助著 高畑彦次郎著	漢字音韻提要 周秦漢三代の古紐研究 上	明善社 東方文化學院 京都研究所	1925年9月8日發行 1937年3月發行
趙元任·李方桂譯 田中秀·鳥居鶴美共著 羅常培·周祖謨合著	中國音韻學研究 華語破音字例解 漢魏晉南北朝韻部演變研究 (第一分冊)	台灣商務印書館 永和語學社 科學出版社	1940年9月初版 1955年11月發行 1958年11月
王力著	漢語詩律學 《重校宋本廣韻》	新知識出版社 廣文書局	1958年1月第1版 1962年10月初版
李榮參訂 慶谷壽信 編	古今字音對照手冊 董同龢	香港太平書局	1966年4月版
周法高 主編	《〈上古音韻表稿〉索引》 《漢字古今音彙》	采華書林 中文大學出版社	1969年1月發行 1973年12月初版

- | | | | |
|------------|-----------------|----------------------|---------------------|
| 余迺永校注 | 《新校互注宋本〈廣韻〉》 | 聯貫出版社 | 1974年出版 |
| 余迺永校著 | 《互註校正宋本廣韻》 | 聯貫出版社 | 1975年10月初版 |
| 上田正著 | 《切韻諸本反切總覽》 | 京都大學・文學部
中文研究室內均社 | 1975年10月發行 |
| 小林博著 | 《古代漢字彙編》 | 木耳社 | 1977年1月發行 |
| 張卜麻纂 | 《子母音變彙編》 | 台灣商務印書館 | 1978年5月初版 |
| 王力 | 《汉语史稿》 | 中華書局 | 1980年6月第1版 |
| 竺家寧撰 | 《古漢語複聲母研究》 | | 1981年7月發行 |
| 丁聲樹編錄 李榮參訂 | 《古今字音對照手冊》 | 中華書局出版 | 1981年10月第1版 |
| 唐作藩編著 | 《上古音手冊》 | 江蘇人民出版社 | 1982年9月第1版 |
| 周祖謨編 | 《唐五代韻書集存》(上、下冊) | 中華書局出版 | 1983年7月第一版 |
| 周法高 | 《中國音韻學論文集》 | 中文大學出版社 | 1984年1月初版 |
| 王力 | 《汉语语音史》 | 中国社会科学出版社 | 1985年5月第1版 |
| 郭錫良 | 《汉字古音手冊》 | 北京大學出版社 | 1986年11月第1版 |
| 陳彭年等 | 《大宋重修廣韻》 | 四部叢刊本 | |
| | 《新華字典》 | 商務印書館 | 1992年版 |
| 王學民編 | 《多音字匯釋》 | 安徽教育出版社 | 1992年5月第1版 |
| 張炳耀主編 | 《常用多音字用法字典》 | 北京廣播學院出版社 | 1992年8月第1版 |
| 余迺永校注 | 《新校互註宋本〈廣韻〉》 | 上海辭書出版社 | 1993年出版 |
| 江雪 陳琳主編 | 《實用速查多音字詞典》 | 長春出版社 | 1995年4月第1版 |
| 李文輝編 | 《漢語韻典》 | 大象出版社 | 1997年3月第1版 |
| 余靄芹・遠藤光曉 | 《橋本萬太郎紀念中國語學論集》 | 內山書店 | 1997年6月初版 |
| 黃焯 鄭仁甲編 | 《經典釋文索引》 | 中華書局出版 | 1997年12月第1版 |
| 坂井健一 | 《宋本廣韻全譯》 | 汲古書院 | 1998年10月發行 |
| 周法高 | 《周法高上古音韻表》 | 三民書局 | 1999年4月初版 |
| 陳新雄著 | 古音研究 | 五南圖書出版 | 1999年4月初版 |
| 王力 | 《古漢語字典》 | 中華書局 | 2000年6月發行 |
| 孫玉文 | 《汉语变调构词研究》 | 北京大學出版社 | 2000年6月第1版 |
| 余迺永校注 | 《新校互註宋本廣韻》(增訂本) | 上海辭書出版社 | 2000年7月第1版 |
| 李敦柱著 藤井茂利訳 | 《漢字音韻學の理解》 | 風間書房 | 2004年12月15日
初版發行 |
| 張渭毅著 | 《中古音論》 | 河南大學出版社 | 2006年9月第1版 |
| 吳宗濟 林燾主編 | 《中國音韻學研究》 | 清華大學出版社 | 2007年5月第1版 |
| [宋]徐鉉等校 | 《說文解字》 | 上海古籍出版社 | 2007年8月第1版 |
| 邱錫川編撰 | 《實用多音字》 | 雅軒堂 | 2007年8月初版 |
| 谷衍奎編 | 《漢字源流字典》 | 語文出版社 | 2008年1月第1版 |
| 辻本春彥 | 《附諸表索引廣韻切韻譜》 | 株式會社臨川書店 | 2008年3月30日 |
| 李行健主編 | 《現代漢語規範詞典》 | 外語教學與研究出版社 | 2010年5月第2版 |
| 齊沖天 齊小乎 | 《漢語音義字典》 | 中華書局 | 2010年8月北京第1版 |
| 趙振鐸校 | 《集韻校本(全三冊)》 | 上海世紀出版股份有限公司 | |
| | | 上海辭書出版社 | 2012年12月第1版 |

